

Monikulttuurinen toimintakeskus Mylly

VUOSIKERTOMUS 2023



Sisällysluettelo

- 3 Hyvät rahoittajat, sidosryhmät, yhteistyökumppanit ja asiakkaat
- 4 Myllyllä oli asiakkaita 35 maasta
- 5 Kaikkihan tämän tietävät
- 6 Toiminnan kohderyhmät ja tavoitteet
- 8 Toimintakaavio 2023
- 9 Tervetuloa toimimaan Myllyssä
- 10 Myllyn toiminta ja tapahtumat
- 11 Hyvää pääsiäistä, iloista vappua ja rauhallista joulua
- 12 Mylly edustettuna aktiivisesti
- 13 Kuntouttava työtoiminta
- 14 Virtuaaliolohuoneet
- 15 Vapaaehtoistyö- ja vertaistukitoiminta
- 16 Vapaaehtoisen vuosi Myllyssä
- 17 Kannustavia kokemuksia yhteisöllisyydestä
- 18 KSMO:n lauluoppilaat esiintyvät
- 19 Kymi Sinfoniettan yleisötyö Myllyssä
- 21 Kotkas liikuttaa yhes -hanke
- 23 Paikka auki -hanke
- 24 Perjantaijazzit ja Heikki Kauppinen Combo
- 25 Myllyn syystempaus yhteistyönä
- 28 Myllyn 16-v. juhlat Pasaatissa
- 29 Vuoden 2023 Mylläri Sari Puhilas
- 30 Kaikille avoimet Joulumaa-tapahtumat
- 31 Seniorikahvit maahanmuuttajille Lucian päivänä
- 32 Yhdistyksen hallinto ja jäsenet sekä kahvilatoiminta
- 33 Yhdistyksen markkinointi, viestintä ja toiminta
- 34 Tilintarkastusraportti
- 35 Tuloslaskelma ja tase



Välittävä. Värikäs.
Vaikuttava. Vilpiton.
Verkottunut.



Hyvät rahoittajat, sidosryhmät, yhteistyökumppanit ja asiakkaat



On ilo kertoa teille Myllyn toiminnan saavutuksista ja vaikutuksista vuonna 2023. Olemme ylpeitä siitä, miten olemme edistäneet maahanmuuttaneiden kotoutumista ja syrjäytymisvaarassa olevien henkilöiden selviämistä sekä auttaneet heitä arjen haasteissa.

Tavoitteemme ovat ylittyneet monilla osa-alueilla, ja haluamme hallituksen ja henkilökuntamme sekä vapaaehtoistemme kanssa jakaa muutamia keskeisiä tuloksia, joista olemme ylpeitä. Kirjasimme yli 23 000 kohtaamista vuoden aikana.

Myllystä tukea etsivät ihmiset

Maahanmuuttaneiden ja syrjäytymisvaarassa olleiden saama henkinen ja konkreettinen tuki on ollut merkittävässä roolissa kotoutumisessa ja arkielämässä selviytymisessä. Neuvonnan palvelulupaus oli ohjata asiakas oikean tiedon ja palveluiden piiriin ja näin olemme onnistuneesti tehneet. Neuvontaa ja ohjausta annettiin 35 eri maasta tuleville henkilöille erittäin matalalla kynnyksellä ilman ajanvarausta. Meihin sai yhteyden myös chatin, puhelimen tai sähköpostin avulla. Myllyn neuvontapisteillä, Pasaatissa ja Myllyssä, asioi 1246 henkilöä, tavoitteen ollessa 550.

Työelämätaitoihin tutustujat

Päivätoiminnan avulla tavoitimme syrjäytymisvaarassa olevia henkilöitä, TE-toimiston meille ohjaamia työkokeilijoita, Xamkin, Ekamin ja Edukon kansainvälisiä opiskelijoita. He ovat vahvistaneet työelämä- ja ihmissuhdetaitojaan, mikä on lieventänyt koettua syrjäytymistä ja yksinäisyyttä. Sopimusasiakkaita meillä oli 76, joista työkokeilijoita oli 50 ja kuntouttavan työtoiminnan asiakkaita 26.

Kymenlaakson asukkaat

Alueen asukkaiden kiinnostus monikulttuurisuutta kohtaan on kasvanut. Tavoitteenamme oli 13 000 kohtaamista, mutta toteutui hienosti 14 513. Tapahtumamme ja tilaisuutemme ovat tarjonneet tärkeitä foorumeita eri taustoista tulevien ihmisten kohtaamiselle, kokemusten jakamiselle ja uuden oppimiselle. Palaute on ollut hyvin positiivista, ja olemme iloisia siitä, että olemme voineet edistää yhteisöllisyyttä alueellamme.

Virtuaaliolohuoneet

Kansainväliset virtuaaliolohuoneet ovat olleet menestys. Ne ovat mahdollistaneet voimaannuttavien kohtaamisten syntyminen ihmisten välillä ympäri maailmaa. Virtuaalikohtaukset ovat yhdistäneet perheitä, sukulaisia ja ystäviä sekä lisänneet heidän yhteydenpitoa merkittävästi. Kohtaamisia oli 7774 tavoitteen ollessa 6500.

Yhteistyöverkosto ja hankkeet

Olemme kehittäneet uusia toimintatapoja ja hankkeita, mikä on vahvistanut yhteistyöverkostoamme ja osaamistamme. Kanssamme oli suunnittelemassa ja toteuttamassa hankkeita ja tapahtumia 45 julkisen, yksityisen ja kolmannen sektorin asiantuntijaa (tavoite 30). Rikosseuraamuslaitos toimii uutena mielenkiintoisena yhteistyökumppanina.

Hankemaailmasta vielä. Kuntien ja kolmannen sektorin yhteistyötä pyrittiin laajentamaan ja syventämään erityisesti Kymenlaaksoon kotiin -hankkeen suunnittelulla. Tavoitteenamme oli rakentaa ennakoiva ja palvelumuotoiltu toimintamalli, joka auttaa maahanmuuttajia kiinnittymään uuteen elinympäristöönsä. Tähän emme harmiksemme saaneet rahoitusta, mutta yritämme sinnikkäästi uudelleen ensi vuonna.

Miksi koemme tämän asian tärkeäksi? Kotkan ja Haminan akkuklusteria on suunniteltu jo monta vuotta ja sitä valmistellaan nyt kiivaasti, ympäristöluvut ovat haun alla ja sopimukset kohta kirjoitettuja. Tämän lisäksi Google suunnittelee miljardiluokan laajennusta Haminaan. Nämä yhdessä tuovat Kymenlaaksoon yli 10 000 työpaikkaa. On selvää, ettei meiltä itseltämme löydy näin paljon työntekijöitä, joten heitä tullaan etsimään myös ulkomailta. Meidän Myllyssä tulee olla valmiina heitä varten – tervetuloa Kymenlaaksoon.

Kiitos teille kaikille tuesta ja yhteistyöstä. Jatkamme työtä maahanmuuttaneiden ja syrjäytymisvaarassa olevien sekä alueemme toimijoiden ja asukkaiden kanssa. Yhdessä voimme tehdä paljon!

Johanna Hasu
Toiminnanjohtaja

Myllyllä oli asiakkaita 35 maasta



Yhdistyksen sopimusasiakaskunnan muodostivat ulkomailta muuttaneet henkilöt ja kantasuomalaiset. Kuntoutuksessa työtoiminnassa oli 26 henkilöä ja työkokeilussa 50 henkilöä, joilla oli useita eri mittaisia työsuhteita. Asiakkaita oli yhteensä 35 eri maasta. Vapaaehtoisena toimi 45 henkilöä, joista neljä toimi viikoittain säännöllisesti ohjaajina.

Kaikkihan tämän tietävät



Nyt tulee tylsää tekstiä. Mahdollisesti ei sisällä mitään uutta tietoakaan. Mutta jos vanhat sanonnat pitävät paikkansa, niin kertaus on opintojen äiti. Nykytilanteessa tuntuu siltä, että kertaaminen on syytä ottaa vakavasti, eikä sitä tule jättää vain todellisuusmuotoilijoille, yhden suunnan somettajille ja muille julistajille. Ettei mennä täysin metsään.

Tämä joka kyläpubin pöytää keikuttava asia, eli maahanmuutto, on meille kaikinensa vielä aika uusi aihe sisäistettäväksi – vasta 2000-luvulla Suomesta tuli osoite maahanmuuttajille. Otetaan tähän vähän lähiaikojen tilastokertausta.

- Maahanmuuttajia oli vuonna -23 ennätysmäärä, 71 918 ihmistä kun heitä edellisenä vuonna oli noin 22 000 vähemmän. (Suomen kansalaisia, eli paluumuuttajia viime vuoden tulijoissa oli hieman päälle 7000). Viime vuoden kokonaislukuun vaikuttaa ukrainalaisille myönnetty mahdollisuus hakea kotikuntaa Suomesta, niinpä heidän osaltaan tilastot näyttävät 18 293 tulijan lisäystä vuoteen -22 verrattuna. Yli 1000 henkeä enemmän kuin vuonna -22 tuli Sri Lankasta ja Bangladeshistä.

- Turvapaikan hakijoita oli viime vuonna noin 500 vähemmän kuin vuonna -22. Sekä myönteisiä turvapaikkapäätöksiä, oleskelulupia että myös kielteisiä päätöksiä annettiin hieman vähemmän kuin vuonna -22.

- Jo vuonna 2020 luonnollinen väestönlisäys, jolla taattaisiin Suomi-koneiston huolto ja toimivuus, oli 9000 muksua miinuksella, viime vuonna jo liki 18 000. Tähän yhtälöön kun lisätään suurten ikäluokkien siirtyminen kiikkustuoliin, on mielenkiintoista aivovoimistelua yrittää ynnäillä sitä, millä keinoilla voidaan pitää hyvinvointivaltion palvelut edes nykyisten leikkausten tuomalla tasolla.

Kaikkihan me tiedämme, että sote-alan ammateissa on kovin työvoimapula. Niin kiikkustuoliväki kuin lapsista ja nuorista huolta kantavat, ovat hädissään. Ja kaikki ikäluokat siinä välissä. Paineita on myös tulevaisuudentekijöillä, mistä väki töihin suunnitelluille uusille tuotantolaitoksille? Tuntuu siltä, että kaikki muut asianosaiset, paitsi politiikan irtopisteiden kerääjät tietävät ja hyväksyvät vastauksen: maahanmuuton on kasvettava. Joojoo, mutta mistäs ne osaajat tänne saadaan? Ne osaajat on kasvatettava. Opetettava. Saataisiin nopeammin tuloksia kuin miettimällä sitä, miksi tänne eivät kaikki maailman osaajat ole laumoittain muuttamassa niin että voitaisiin vain valita parhaat joukosta.

Ja nyt päästään itse asiaan.

Tänne muuttavista ulkomaalaisista ei tule veronmaksajia, ei elämäänsä tyytyväisiä uudisasukkaita ellei heidän kotiutumisen onnistu, ellei heitä saada integroitua yhteiskuntaamme ja lähiyhteisöihin. Tämä tosiasia toki tiedetään ja työtä tehdään monella tasolla niin valtakunnallisesti, alueellisesti kuin paikallisestikin, viranomaisytyönä ja perustettujen yhdistysten avulla.

Mutta me kaikki voimme omalta osaltamme edesauttaa tulijoiden kotoutumista olemalla ystävällisiä. Ei luulisi olevan ylivoimaisen vaikeata. Jos kuitenkin tuntuu vaikealta, voisi vaikka miettiä, onko tuon lastenvaunuja työntävän äidin puoliso parhaillaan opiskelemassa suomea tai koulutuksessa ensimmäiseen työpaikkaansa ja näin siirtymässä kaivattujen veronmaksajien joukkoon. Oman asenteen ohjaaminen pois veronmaksajien rahoilla elätettävän perheen mielikuvasta tulevaksi veronmaksajaperheeksi, vaikuttaa haluan tervehtiä vastaantulijaa. Katutason vaivatonta kotouttamista, josta saa itselleenkin hyvän mielen.

Täällä Kotkassa henkilökohtaisempia tapaamisia maahanmuuttajien kanssa voi harjoitella osallistumalla Myllyn lukuisiin tapahtumiin tai liittymällä vapaaehtoisten joukkoon auttamaan omalla osaamisellaan kotoutumisen esteiden madaltamisessa. Eikä sen osaamisen tarvitse olla arjessa selviämistä kummempaa, arjessa selviämiseenhan maahanmuuttaneille nimenomaan opastusta ja välineitä annetaan.

- Mutta kun ei ne osaa suomea, enkä minä mitään muuta kieltä. Miten niiden kanssaan voi jutella? Myllyssä käyttökieli on suomi. Kun uskaltaudut juttelemaan kohtaamasi maahanmuuttajan kanssa omalla äidinkielelläsi, oppii hän sanan tai kaksi kieltämme lisää. Ja sinä saat oikeutetusti tuntea tyytyväisyyttä siitä, että olet osallistunut tuikitärkeään kotouttamistyöhön.

Helinä Koivistoinen

Hallituksen puheenjohtaja



Toiminnan kohderyhmät 2023 tavoitteet ja toteutuneet henkilömäärät

Toiminnan kohderyhmät	2022 tavoite	2022 toteutunut	2023 tavoite	2023 toteutunut	Prosenttia tavoitteesta 2023
Myllystä tukea etsivät ihmiset	500	1 591	550	1246	227 %
Koulutus- ja työpaikkaneuvonta			100	253	253 %
Työelämätaitoihin tutustujat	50	67	60	50	83 %
Kuntouttava työtoiminta	30	28	28	26	93 %
Kymenlaakson asukkaat, tapahtumat	13 000	10 615	13 000	14 513	112 %
Virtuaaliolohuoneiden asiakkaat	6 500	7 402	6 500	7774	120 %
Toimijaverkosto	25	32	30	45	150 %
yhteensä	20 105	19 735	20 268	23 907	118 %





Toimintakaavio 2023



Tervetuloa toimimaan Myllyssä

Mylly on ulkomaalaisten ja suomalaisten yhteinen kohtaamispaikka Kotkansaarella Sapokan alueella. Myllyssä toimimme, opimme, nautimme, tuemme toisiamme ja ystävystymme kaikki yhdessä.

Monikulttuurisessa toimintakeskus Myllyssä oli vuonna 2023 lukuisia toiminnallisia ja monipuolisia kaikille tarkoitettuja ja maksuttomia kerhoja, joihin kaikki halukkaat voivat osallistua. Muun muassa suomen kielen keskustelukerho maahanmuuttajille, käsityökerho, kotitalouskerho, sähköinen asiointi, berimbau-soitinkerho, jooga, salsa, taidekerho, oman äidinkielen kerhot ja monikulttuurikerho.

Vuonna 2023 Mylly tarjosi työkokeilupaikan lähes sadalle maahanmuuttajalle ja kantasomalaiselle, muun muassa TE-toimiston asiakkaille, Ekamin opiskelijoille ja työkokeilijoille, TET-harjoittelijoille, Edukon opiskelijoille, Xamk-ammattikorkeakoulun vaihto-oppilaille sekä Risen ja Kevan harjoittelijoille.

Päivätoiminnassa henkilöt tutustuivat suomalaiseen työelämään ja koulutukseen. Samalla etsittiin mahdollisuuksia hyvään arkeen mielekkään tekemisen ja toiminnan kautta mm. harjoittelemalla Myllyn pihapiirin hoitoa, sisätilojen siistimistä, tapahtumissa avustamista ja kerhotoimintaan osallistumista. Päämääränä oli tottuminen annettujen tehtävien toteuttamiseen ja vastuullisuuteen. Erilaisiin työpaikkoihin tutustuttiin yritysvierailuilla ja virtuaalisesti. Seurauksena on opittu tekemään työ- ja koulutushakemuksia ja mahdollisuudet työllistyä tai saada työkokeilupaiikka ovat parantuneet. Myös lähiympäristössä yhdessä liikkuminen lisäsi omatoimisuutta ja vähensi yksinäisyyttä. Koulutus- ja työpaikkaneuvontaa annettiin yhteensä 253 henkilölle.

Maksutonta tukea ja ohjausta arkeen on annettu omalla kielellä viranomaistapaamisissa, lääkärikäynneissä, asunnon hankkimisessa, muutoissa, talous- ja elämänhallinnassa sekä hyvinvoinnissa. Lisäksi on valmennettu etukäteen eri asiointikäynteihin ja tuettu ongelmatilanteissa. Tarvittaessa Myllyn työntekijän sai mukaan tueksi ja avuksi. Seurauksena on ollut tuettavan henkilön kokonaisvaltaisen hyvinvoinnin kasvaminen ja henkilökohtaisen toimintamallin muuttuminen itsenäisemmäksi. Tukitoimia oli yhteensä 1 246.

Lorena Vasquez
Ohjaaja, yksilövalmentaja



Suomalaista
ruokakulttuuria oppimassa
kockikerhossa ja tapahtumissa

Myllyn toiminta ja tapahtumat



Jatkuvat tapahtumat:

- Perjantaijazzit joka toinen viikko
- Talousneuvola 1x/kk
- Moona 1x/vk, kevät
- Taidekerhot Nadja Rodkina 1x/vk, kevät
- Kokkikurssi perjantaisin
- Berimbau –soitinkurssi maanantaisin
- Käsiyökerho torstaisin ja perjantaisin

Myllyn 16-vuotissyntymäpäivät 16.11. Pasaati Kymi

Sinfonietta trio, elävää musiikkia, kahvitarjoilua

Vuoden Mylläri 2023/ julistus

24.-27.11. KHRFF elokuvafestivaali

Vellamo ja Karhuvuori

Yhdistyksen syysjäsenkokous 29.11. Tea Ahon

puheenvuoro TE24-projektipäällikkö Myllyssä

'Liikkeelle' –tapahtuma 1.10. KLY, Katariinan meripuisto

Kymi Sinfonietta yleisötyö 2.10. musiikkiluento Mylly

Reposeden retki 11.10. KLY

Aaltoja! Valoa ja ääntä kaupunkifestivaali

18.-21.10. Valopiha ja

19.10. Valoisa –pihatapahtuma, 'Pöllö' bändi,

makkaratarjoilua Myllyssä

Taidenäyttely 20.10. Saana Niemelä Myllyssä

OSBU –tilaisuus 6.9. Myllyssä

Kymi sinfonietta yleisötyö 7.9.

triokonsertti Myllyssä

Kotiseutupäivät 9.9. Vellamo

Onnenpotku hyväntekeväisyysottelu 9.9. KLY,

Arto Tolsa Areena

Velhon pihatapahtuma 13.9. Karhuvuori

Myllyn syystempaus 14.9. (Mari Nieminen)

KLY, MLL, Perhekeskus

Hyväntuulen messut 23.-24.9. Satama Areena

Vierailu Toimintakeskus Jade 26. ja 28.9. Myllyssä

Taidenäyttely Karoliina Turppo elo-syyskuu Myllyssä

Elokuun markkinat 3.8. Kotkan tori

Maailma Kymissä 19.8. Karhula

Mielessä tuulee viikko 19.-26.8. ja Puistotapahtuma 24.8.

T. Pekkasen puisto

Haukkavuoren koulun pihatapahtuma 26.8., hattarakone

Kymi Sinfonietta yleisötyö 21.8. Musiikkirentoutus Myllyssä

Joulunavajaiset 2.12. Kotkan kauppatori

Itsenäisyyspäivän juhla 5.12. Mika Huusari

harmonikka

Avoim Joulumaa kaikille 7.12. ja 14.12.

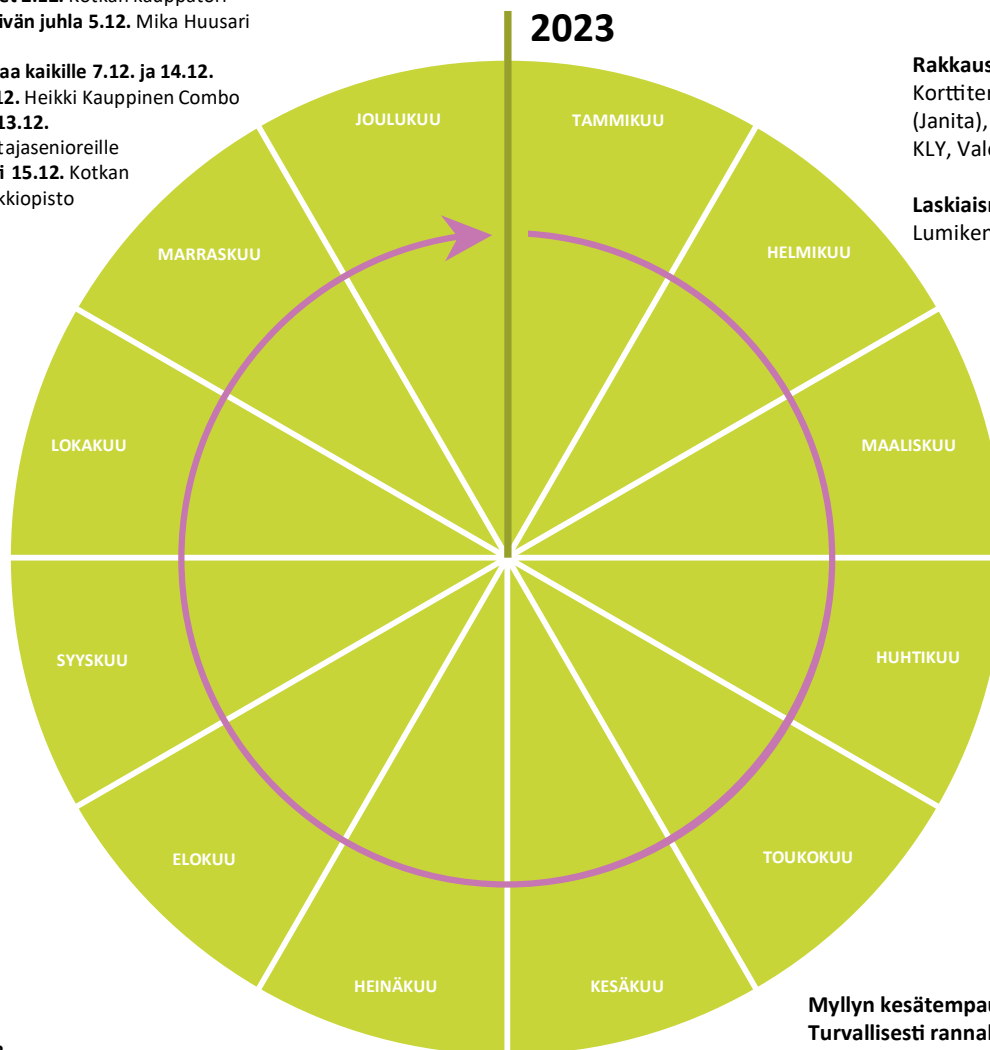
Joulujazzit 8.12. Heikki Kauppinen Combo

Seniorilögöt 13.12.

Maahanmuuttajajäsenioreille

Joulukonsertti 15.12. Kotkan

Seudun musiikkiopisto



Rakkausviikko 13.- 17.2. Pasaati ja Mylly

Kortti-tervehdys senioreille, luento ja livemusiikkia

(Janita), Rakkausrunoja (Ville Vanhala), Ystäväjumppaa

KLY, Valokuvanäyttelyn avajaiset

Laskiaisrieha 21.2. Isopuisto

Lumikenkäilyä ja tarjoilua Myllyssä

Huovutustyöpaja 4.3. Pasaati

Kansainvälinen naistenpäivä 8.3. Pasaati

Suomalaiset supernaiset luento, ruusuja ja

harmonikkamusiikkia Mika Huusari

Rasisimin vastainen viikko 20.-26.3.

Pukunäyttely Pasaatissa, tanssinäyttös Ekamissa,

Maaailman makuja Myllyssä

Polkupyöräpaja 27.4. Myllyn pihalla

Yhdistyksen keväjäsenkokous 29.4. Myllyssä

Pääsiäinen 5.4. Pääsiäistavat -luento Myllyssä

Miljoona roskapussia –hanke 20.4. Mylly

osallistui

Vappuluento 26.4. Myllyssä

Kotkan musiikkiopisto 9.5.

Keväinen laulutuokio Myllyssä

Unelmien liikuntapäivä 10.5. KLY ja Kotka Arto

Tolsa Areenalla

Kotkapäivä 19.5. Kotkan tori

Länsi-Kotkan perhetapahtuma 23.5.

hattarakone, Karhuvuori

Myllyn kesätempaus 1.6. (Mari Nieminen)

Turvallisesti rannalla 17.6. KLY Mansikkalahti

JuhannusEtkot 21.6.

Päiväjazzit Heikki Kauppinen Combo ja

Mika Huusari harmonikka

Onkitapahtuma KLY 19.7. KLY, Kuusinen

Koskipuiston retki 20.7. KLY

Vesijuhla 27.7. perhetapahtuma Myllyssä, lastenohjelmaa ja

livemusiikkia

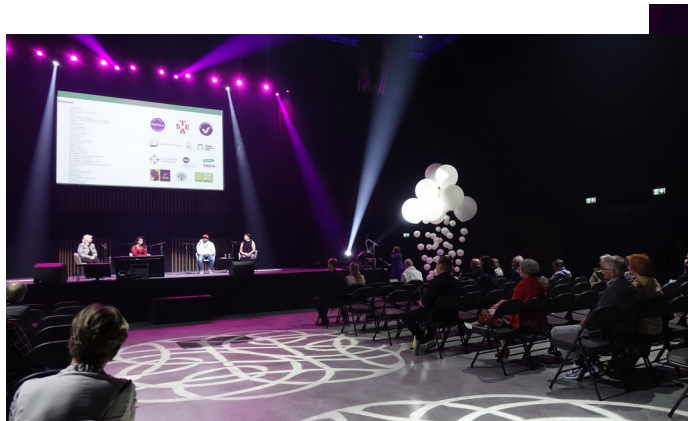


Hyvää pääsiäistä, iloista vappua ja rauhallista joulua



Myllyn asiakkaat tutustuvat suomalaisen kulttuuriin myös perinnejuhlien järjestämisen kautta

Myllly edustettuna aktiivisesti Kotkan tapahtumissa



Kotiseutupäivät
Merikeskus Vellamossa



Kotka-päivä
Kotkan torilla



Rasmin
vastainen
-viikko
Ekamilla

Hyvän tuulen -messut
Satama Arenalla



Aaltoja!
Valoa ja ääntä
-kaupunki
festivaali



Ja paljon
muuta!

Kuntouttava työtoiminta

Vuoden 2023 teemana oli Liikkuva Mylly. Tämä näkyi erilaisten tapahtumien lisäksi myös erilaisina retkinä. Retkiä tehtiin asiakkaiden kanssa mm. Repovedelle ja Santalahteen, jotka olivat asiakkaiden mielestä todella mukavia kohteita. Molemmilla retkipäivillä kierrettiin luontopolkuja.

Tapahtumissa olimme mukana muun muassa Kotka-päivänä 19.5. ja markkinoilla Kotkan torilla 3.8. Asiakkaiden kanssa osallistuimme myös valtakunnalliseen Miljoona roskapussia -kampanjaan, jossa siivosimme roskat Juha Vainion kadulta Kuusiseen asti ja ”saaliiksi” kertyi 35 roskapussia.

Vuoden aikana asiakkaat osallistuivat ahkerasti myös erilaisten tapahtumien järjestämiseen ja toimivat eri tehtävissä Myllyn tapahtumissa. Liikuntatunteja oli tiistaisin ja torstaisin ja niitä pidettiin sekä hyödyllisinä että mukavina etenkin kesällä, kun oltiin ulkona. Asiakkaiden työtehtävät koostuivat tapahtumien järjestämisen lisäksi siivouksesta, pihan ja kiinteistön hoidosta, kahvila Myllyttären avustajana toimimisesta, kasvien hoidosta ja suomen kielen opettajan avustamisesta.

Asiakkaita oli vuoden 2023 aikana yhteensä 26 ja useimmilla asiakkailla oli useampi sopimus kuntouttavaan työhön. Eri kansalaisuuksia oli kahdeksan. Suurimpana asiakasjoukkona olivat venäläistaustaiset, joita oli 12 henkilöä. Suomalaisia oli viisi, Afganistanista oli kolme sekä Eritreasta, Irakista, Somaliasta, Syyriasta ja Virosta kustakin yksi henkilö.

Asiakkaat saivat yksilöllistä apua koulutuspaikkojen ja työpaikkojen hakuun. Apuna toimi sähköinen asiointi, jossa asiakkaita opetettiin CV:n, työhakemuksen ja opiskelupaikan hakemisessa sähköisesti. Asiakkaita kohdellaan samanarvoisesti, mutta kuitenkin yksilöllisesti. Alkuhaastatteluissa määriteltiin kullekin asiakkaalle tavoitteet jokaiselle sopimuskaudelle. Yksi tärkeimmistä tavoitteista maahanmuuttajille oli suomen kielen opiskelu. Kaikille asiakkailla yhteinen kieli on suomen kieli. Asiakkaita kannustettiin käyttämään suomen kieltä kaikissa tilanteissa. Asiakkaat myös auttoivat toisiaan ymmärtämään ja vertaistuellla oli suuri merkitys kielen oppimisessa. Lähes jokaisella suomen kielen taito parani, samoin yhteisöllisyyden kokeminen. Arkirytmien saavuttivat kaikki, joille se oli asetettu tavoitteeksi.

Vahvana elementtinä toimi myös Kymenlaakson hyvinvointialueen ja TE-toimiston yhteistyö, jossa seurattiin asiakkaiden edistymistä. Palautteissa korostui suomen kielen kehittyminen asiakkailla.

Asiakaspalautteita

”Täällä on kohdeltu reilusti ja tasapuolisesti.”

”Jokaista on kohdeltu yksilönä.”

”Yhteishenki on vahva kaikkien kanssa, asiakkaiden ja henkilökunnan välillä.”

”On ollut helppo lähestyä ohjaajia. Auttoivat kaikissa arjen asioissa ja ongelmissa.”

”Olen saanut apua suomen kielessä ja virkakielen ymmärtämisessä.”

”Olen saanut olla oma itseni ja minut on hyväksytty sairauksistani huolimatta.”

”Ystävällinen ilmapiiri Myllyssä.”

”Sosiaalinen kanssakäyminen parantunut, sain uusia ystäviä ja tuttuja.”

”Arjen rutiinit ja sosiaaliset kontaktit ovat olleet tärkeitä.”

”Apua saatu viranomaiskäynneillä ja lomakkeiden täyttämässä.”

Kuntouttavan työn ohjaajina toimivat **Kari Huovila ja Jenni Härkönen**.



Kari Huovila,
Ohjaaja / Kuntouttava
työtoiminta

Virtuaaliolohuoneet

Uusia toimintamalleja ja käytäntöjä kehitettiin kansallisesti eri väestöryhmien osallisuuden lisäämiseksi. Virtuaaliolohuoneet oli yksi näistä. Niihin osallistuivat suomalaiset, Suomeen maahanmuuttaneet ja heidän sukulaisensa sekä tuttavansa maailmalla.

Ranskan, kinyaruandan, kirundin, lingalan, swahilin ja espanjan kieliset virtuaaliolohuoneet ovat kansainvälisiä vertaistukipaikkoja (osallistujat mm. Suomi, Brasilia, Ruanda, USA, Ranska, Kongo, Kenia, Tansania, Englanti, Norja, Ruotsi ja Tanska), joiden idea on tukea maahanmuuttaneita ylläpitämään kulttuuriaan, auttaa sopeutumaan ja integroitumaan uuteen elämään sekä yhdistämään perheitä ja ystäviä.

Virtuaaliolohuoneiden välityksellä ihmiset ovat saaneet ohjausta omalla kielellä, vertaistukea arjen ongelmatilanteisiin ja ohjausta sekä tukea perheiden tilanteisiin. Kotona olevan puolison osallistumismahdollisuudet ja ystävien löytäminen on lisääntynyt.

Virtuaaliolohuoneissa kokoontui muutamista henkilöistä satoihin henkilöihin. Tämä toimintamalli on vuosittain kehittynyt ja laajentunut edelleen. Vuonna 2023 virtuaaliolohuoneiden asiakkaita oli yhteensä 7 774, tavoitteen ollessa 6 500 henkilöä.

Virtuaaliolohuoneiden voimaannuttavuus

Toiminnalla aikaansaatiin seuraavanlaisia tuloksia ja niitä mitattiin seuraavasti. Yksinäisyysmittari tehtiin Suomessa asuvalle 50 asiakkaalle, joilta vastaukset saatiin 44:ltä eli 88%:lta. Muissa maissa asuvat kokivat vieraaksi tämäntyyppisen mittauksen, joten heiltä tulos jäi saamatta. Keväällä satunnaisotoksella tehdyn kyselyn vastausprosentti oli 61 ja syksyn mittauksessa 39%. Keväällä yksinäisyyttä koki harvoin 71% ja syksyllä 47%. Maahanmuuttajista n.50% koki yksinäisyyttä syksyisin.

Virtuaaliolohuoneet yhdistivät ja voimaannuttivat perheitä, sukulaisia ja ystäviä sekä ne mahdollistivat Myllyn toiminnan kansallisesti ja kansainvälisesti.

'VIRTUAALI OLOHUONEET'

KAIKILLE AVOIMET Keskustelukerhot NETISSÄ

- ranska - la klo 9-13
- suahili - la klo 15-18
- kinyaruanda & kirundi - su klo 20-22.30


 Info: Kaleb 044 230 6131
 kaleb.shabulinzenze@mylly.me

Did I miss it?

I don't know what's going on.

Can you hear me now?

I'm back!

Am I on mute or what?

Guys?

Hello!

Wait, what?

Do you hear me?

SABIAS QUE EN MYLLY HABLAMOS ESPAÑOL?

Necesitas ayuda, hablar o información de cualquier índole en Español?

No lo dudes, y llama al teléfono aquí indicado, estaremos para servirte los lunes y miércoles de 1 a 3 de la tarde

¡Te esperamos!



DIRECCION:

Gutzwillerle 14, 48100 Kotka

MAS INFORMACION:

Lorena Vásquez, 040 526 5407
lorena.vasquez@mylly.me

BIENVENIDOS A NUESTRO SALON VIRTUAL EN ESPAÑOL!




Vapaaehtoistyö- ja vertaistukitoiminta



Hyvällä etukäteissuunnittelulla liikkuva Vapaaehtoistyö- ja vertaistukitoiminta käynnistyi joustavasti ja onnistuimme jalkautumaan Kotkan, Haminan, Loviisan ja Porvoon alueilla sekä lisäksi myös Kouvolassa.

Vertaistukitoiminta aloitti jalkautumalla Karhuvuoren toreille, kouluille, kirkkoihin ja laajemminkin kaikkialle, missä asiakkaita oli etsivän työn avulla löydettävissä. Kohderyhmänä olivat maahanmuuttajat sekä kantasuomalaiset, jotka voivat tehdä vapaaehtoistyötä erilaisissa paikoissa. Vertaistuen ja kokemusasiantuntijoiden avulla pyrittiin ehkäisemään maahanmuuttajien syrjäytymistä koulun ja työelämän välissä. Ratkaisuja etsittiin ennakoivan etsivätyön avulla.

Suurin osa kerhoihin osallistuvista harjoitteli sähköisten asiointipalvelujen ja etätyövälineiden käyttöä. Peruskouluissa, lukioissa, Ekamin ja Kotkan opiston maahanmuuttajakoulutuksessa avustettiin opettajia, pidettiin luentoja koulutukseen hakeutumisesta, kerrottiin yleisesti Myllyn toiminnasta ja asioista, joissa Mylly voi olla avuksi. Saimme runsaasti positiivista palutetta ja yhteydenottoja. Esimerkiksi kolme vapaaehtoistyön harjoittelijaa kertoi, että heistä on antoisaa tehdä vapaaehtoistyötä nyt muiden kanssa, koska he olivat saaneet itse apua silloin kun olivat pulassa. Työpaikka löydettiin 11 maahan muuttaneelle. Toiminnan aikana käynnistimme myös kaikille avoimen lasten komediakerhon 6-12 vuotiaalle.

Yhteistyöllä onnistuimme hyvin asiakkaiden auttamisessa ja oman äidin kielen opettamisessa. Yhteistyötä tehtiin mm. Kotkan Kulttuuri ry:n, Ekamin, Kotkan opiston, Kotkan lukioiden, Kotkan pääkirjaston, Moonan, Kotkan kaupungin ja Kotka-Kymin seurakunnan kanssa. Koulunkäyntiin liittyvää apua annettiin kouluissa kolme kertaa yhteensä 100-150 henkilölle. Kotikäyntejä tehtiin 31 kertaa Kotkassa, Porvoossa, Loviisassa ja Pyhtäällä. Kotikäyntien syinä olivat afrikkalaisperheiden jäsenten liikkumisvaikeudet ja perheiden arjen ongelmien selvittämiset. Ongelmia tuottivat esim. naisten ja miesten oikeudet, suomalainen toimintakulttuuri sekä tasa-arvo ja eroasiat. Lisäksi arjen haasteina olivat naisten oikeus koulunkäyntiin ja lasten oikeudet. Kulttuuritulkkia tarvittiin muun muassa edellä mainituista syistä. Apua tarvittiin myös kielellisissä ongelmissa.

Kaleb Shabulinzenze

Ohjaaja ja vapaaehtoistyö-koordinaattori



Vapaaehtoisen vuosi Myllyssä

Myllyn iloinen ja innokas ompelukerho on jatkunut vuonna 2023 edelleen ja monipuolistunut entisestään. Entistä enemmän on rohkaistuttu valmistamaan omatoimisesti kaikenlaisia asioita; pienistä vaatteiden korjauksista tauluihin ja kaikkea siltä väliltä.

Hauskimpia töitä ovat ehdottomasti näyttelykerhoon valmistuneet asut, myssyistä ja essuista rimpsulahje-alushousuihin. Hienoimpia asuja puolestaan ovat upeat kirjailut Lähi-Idästä, Afrikasta ja Intiasta tulleiden rouvien juhlapuvut, joita on korjattu ja muokattu istuvammiksi kantajilleen. Eräs nuori rouva askarteli pikkutarkkaa ikonia, joka tulee oleman upea, kun hän saa sen valmiiksi. Toinen nuori nainen on puolestaan taitava piirtäjä ja hän teki myös paljon erilaisia käsitöitä. Useat rouvat ovat osaavia ompelijoita, on syntynyt mekkoa, hametta, verhoa, tyynyliinaa ja jos vaikka mitä tarpeellista. Neulojia ja virkkaajia on toisinaan, silloin syntyy kaulahuivia, pipoa, pannulappuja ja tabletteja pöydälle. Silloin tällöin on mukaan saatu joku mieshenkilökin, välillä heillä on ollut vaateen korjaustarve, välillä vaan juttuseuran puute tai halu harjoitella jotakin käsitöihin liittyvää.

Useat asiakkaat ovat ilokseni rohkaistuneet käyttämään ompelukonetta, vaikka aiemmin he eivät ole koskaan koneella ommelleetkaan ja se taas jouduttaa työskentelyä ja pienellä auttamisella työ sujuu. Joukossa kun on niitä tottuneita ompelijoita, niin toisten auttaminen sujuu ilman, että minua edes tarvitaan. On hienoa, että myös tulkkaukset onnistuu... jos joku ei tiedä suomenkielistä sanaa jollekin asialle niin aina löytyy joku, joka osaa kääntää ja silloin kielitaidoton ohjaajaakin ymmärtää mistä on kyse.

Minulla on upea ompeluporukka, rakastan tätä työtä ja näitä ihania, innokkaita oppimishaluisia ja osaavia naisia, joiden kanssa saan tätä tehdä. Olemme naisia, vaimoja, ystäviä, eri puolilta maailmaa ja eri lähtökohdista, mutta paljon yhteistä naisten elämään liittyvää on meillä kaikilla. Valtava halausvyöry, ilo ja kiitollisuus valtaa kerhon aina kun tapaamme. Olen niin iloinen, kun saan olla tätä tekemässä.

Muutama henkilö Myllyn ulkopuolelta on käynyt kerhossa ompelemassa jotakin itselleen, mutta se on aina ollut hyvin satunnaista. Olen saanut myös joitakin korjauksia ulkopuolisilta asiakkailta, pääasiassa takkien vetoketujen vaihtoa.

Annikka Huovila
Vapaaehtoinen ohjaaja



Anna-Liisa Huovila,
kaikille avoimen
käsityökerhon ohjaaja



Kannustavia kokemuksia yhteisöllisyydestä Myllyssä

Olen Perttu Hagelberg ja opiskelen nuoriso- ja yhteisöohjaajaksi. Olin harjoittelussa Myllyssä tammi- helmikuun.

Tuona aikana toteutin Ystävänäpäivätapahtuman. Askartelimme asiakkaiden kanssa valmiita kortteja, joihin ei tarvittu kuin lähettäjän allekirjoitus. Kortteja tehtiin n.120 kpl alusta loppuun käsityönä. Sovin Kotkan City-kodin kanssa tempauksesta, jossa kortit vietiin Kauppakeskus Pasaatiin Myllyn toimipisteen eteen ja ohikulkevat kauppakeskuksen asiakkaat saivat ilmaiseksi valita ja allekirjoittaa mieleisensä kortin, joka vietäisiin ystävänäpäivänä City-kodin ikäihmisille jaettavaksi. Kortteja kertyi Pasaatista n.80 kpl ja loput kortit annoin tyhjinä City-kodin henkilökunnalle täytettäväksi.

Tämän tempauksen lisäksi järjestin Myllyn asiakkaiden kanssa toiminnallista tekemistä, kuten 'Hirsipuu'-pelin, 'Arvaa kuka' -pelin ja muistipelin pelaamista sekä sanojen kirjoittamista vanhoilla aakkoskirjaimilla. Loppuhuipennukseksi ennen harjoittelun loppumista loin asiakkaille 'Suomi'-pakopelin, jonka tehtävät olivat pääosin suomenkielen harjoituksia.

Nautin ajastani Myllyssä. Tämä oli toinen harjoitteluni heillä, enkä pahastuisi, jos tämä olisi työni tulevaisuudessa.

Perttu Hagelberg
Edukon harjoittelija

Mylly on minulle paras paikka ikinä! Ympärillä on aina monia ystäviä ja Myllyn työntekijöitä, jotka ovat aina valmiita auttamaan.

Paljon ja erittäin mukavaa, hyvää toimintaa ovat muun muassa ompelukerho, suomenkieli, kokkikerho, liikunta, musiikki (erityisesti pianonsoitto!) sekä kaikki perhetapahtumat ja vielä monta muuta tapahtumaa.

Kiitos kaikille. Haluaisin aina olla Myllyssä.

Tatiana Pikkarainen
Myllyn asiakas



Olen Juha Vasku, 63 v. ja syntynyt Kotkassa, mutta isäni työn vuoksi perheemme muutti Brasiliaan, kun olin 5-vuotias. Palattuani Kotkaan melkein 60 vuotta myöhemmin, ystäväni vinkkasi Myllyn toiminnasta ja löysin paikan, joka auttoi minua verkostoitumaan.

Ammatiltani olen graafikko ja kuvittaja, töitä joita tein 20 vuotta Salvadorin kaupungin sanomalehdessä. Olen myös kuvataiteilija, veistäjä ja runoilija sekä capoeira-mestari. Capoeira on taistelulaji, jota olen harrastanut jo 47 vuotta. Perustin v.1999 Salvadorin slummissa edelleen toimivan capoeira-koulun. Toiveenani on palata Brasiliaan ja jatkaa työskentelyä perustamassani koulussa sekä slummin asukkaiden kanssa.

Kuvataiteilijana olen pitänyt useita näyttelyitä Brasiliassa ja myös Suomessa tänne palattuani. Tärkein näyttelyni oli vuonna 2000 Kiasmassa, Helsingissä. Palasin Kotkaan takaisin kaksi vuotta sitten ja toiveenani on tuoda vähän sitä kulttuuria ja iloa mitä olen siellä Brasiliassa oppinut sekä kokenut.

Myllyssä olen löytänyt yhteisön, jossa voin tuoda esille osaamiani taitoja ja opettaa myös muille afro-brasiliaalaisen berimbau-soittimen soittamista. Ohjaan kurssia maanantai-iltaisin Myllyn tiloissa. Yhdessä kurssilaisten kanssa olemme esiintyneet musiikkitapahtumissa muun muassa Kauppakeskus Pasaatissa ja Nelosteatterissa.

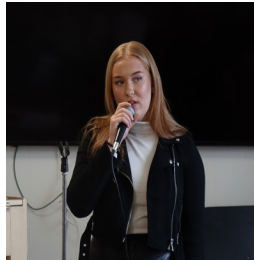
Juha Vasku
Myllyn vapaaehtoinen



Berimbau-soitin ryhmä
esiintyy Pasaatissa Juhan johdolla



Kotkan Seudun Musiikkiopiston lauluoppilaat esiintyvät



Saimme nauttia Riikka Pelon lauluoppilaiden ja Kipinä-kuoron hienoista esityksistä keväällä

Esa Ylönen säästys



Meeri Melan lauluoppilaat Erkki Melan säästyksellä jouluisessa lauluhetkessä



Kymi Sinfoniettan yleisötyö Myllyssä



Triokonsertti
Outi van Treeck, Suvi Granberg ja Katja Siljander

KYMI SINFONIETTAN YLEISÖTYÖ
JALKAUTUU MYLLYYN

MUSIIKILLINEN RENTOUTUSHETKI

☀️ MA 21.8. KLO 16.00-17.00

OHJATTUA Keskustelua JA
MINDFULLNESS-HARJOITUS

VIULUMUSIIKKIA
- SUVI GRANBERG

TEETARJOILUA

KAIKILLE AVOIN JA
MAKSUTON

KYMI SINFONIETTA



Kymi Sinfoniettan yleisötyö Myllyssä

TRIOKONSERTTI

To 7.9. klo 12-13

'Keskipäivän musiikkia'

Outi van Treeck, huilu
Suvi Granberg, viulu
Katja Siljander, fagotti

KYMI SINFONIETTA

Kahvitarjoilu.Tervetuloa!

Monikulttuurinen toimintakeskus Mylly
Gutzeintie 14 - 48100 Kotka

Mylly Kotka STE



KYMI
SINFONIETTA

Suvi Granberg ohjaa yleisön musiikilliseen rentoutushetkeen



Suvi Granberg luennoi Myllyn asiakkaille musiikin vaikutuksesta hyvinvointiin



Kotkas liikuttaa yhes -hanke liikutti monipuolisesti



Kotkas liikuttaa yhes -hanke

Kotkas liikuttaa yhes -hanke on liikuttanut kotkalaisia monipuolisesti erilaisten liikuntaryhmien, retkien ja tapahtumien muodossa.

Vuonna 2023 hanke on huomionnut erityisesti maahanmuuttajien tarpeet ja tukenut heitä liikkumaan mm. pienliikuntaryhmien ja lajikokeilupäivien avulla. Hanke ideoi myös uusia toimintamalleja kuten liikuntavälineiden lainauksen, joka saikin positiivista palautetta osakseen ja oli yhtenä keinona madaltamassa liikuntaharrastuksen aloittamisessa. Hanke järjesti vuoden 2023 aikana liikunnallista toimintaa yhteensä 289 kertaa liikuttaen kaiken kaikkiaan n. 3000 henkilöä. Osallistumiskertoja kertyi huimat 6042.

Kotkas liikuttaa yhes -hanke on pystynyt vaikuttamaan laajasti omilla toiminnoillaan Kotkassa asuvien liikunnalliseen aktiivisuuteen. Erityisesti liikuntaryhmät ja monet tapahtumat ovat olleet erinomainen keino edistää sosiaalisten suhteiden kehittymistä eri kulttuurien ja väestöryhmien välillä. Nämä tilaisuudet ovat olleet myös erinomaista suomen kielen opetusta maahanmuuttajille kun sanoja ja lauseita on harjoiteltu liikunnan sivutuotteena erilaisissa tilanteissa ja paikoissa. Monelle uudet sanat ovat jääneet tällä tavoin paremmin mieleen. Pienryhmätoiminnan avulla on pystytty edistämään myös erityisesti maahanmuuttajanaisten mahdollisuuksia liikkua turvallisesti pienissä ryhmissä ja saada myönteisiä liikuntakokemuksia. He ovat saaneet toisistaan tärkeää vertaistukea ja ryhmien aikana on saatu muodostettua uusia ystävyssuhteita. Ystävät ovat keskenään alkaneet käydä esimerkiksi joogatunneilla.

Hankkeen monipuolinen toiminta on mahdollistettu laajoilla yhteistyöverkostoilla ja yhteistyöllä eri seurojen ja yritysten kanssa. He ovat olleet avainasemassa kun lajikokeilupäiviä ja monipuolisia tapahtumia on suunniteltu. Yhteistyön avulla on edistetty kunto- ja terveysliikuntaa Kotkassa asuvien osalta.

Luontoliikunnan ja retkien avulla on myös pystytty jakamaan tietoa lähiliikuntapaikoista ja ulkoilureiteistä, jotka ovat kaikkien saatavilla. Tietoa on hankkeen aikana jaettu myös suomalaisista ravitsemus- ja liikkumissuosituksista sekä ravitsemusta erilaisia uskomuksia ravitsemukseen ja liikuntaan liittyen. Oikean tiedon jakaminen on ollut tärkeää erityisesti maahanmuuttajaperheiden keskuudessa, koska ruokailu- ja liikuntatottumukset lähtevät muotoutumaan jo lapsuudessa.

Vuonna 2023 isoin tapahtuma, johon Mylly osallistui asiakkaiden kanssa, oli Kotkas liikuttaa yhes -hankkeen, Kotkan kaupungin liikuntatoimen sekä Kotkan hyvinvoinnin ja terveyden vastuualueen kanssa yhteistyössä järjestetty 'Unelmien liikuntapäivä' -tapahtuma toukokuussa. Tapahtumaan osallistui noin 850 henkeä. Kutsuttuina oli muun muassa ala- ja yläkoulujen oppilaita sekä Ekamin opiskelijoita. Kutsuttujen lisäksi tapahtuma oli avoinna kaikille halukkaille. Urheiluseuroja ja yhdistyksiä oli mukana yhteensä kymmenen. Tapahtumassa pystyi kokeilemaan erilaisia lajeja ja liikuntamuotoja. Mukana oli muun muassa pilates, jousiammunta, amerikkalainen jalkapallo, karate, pehmomiekkailu, jalkapallo, erilaiset pihapelit, sähköpyörä sekä haavi- ja norsupallo. Tapahtumasta saatiin erittäin hyvää palautetta sekä järjestäviltä yhteistyökumppaneilta että kävijöiltä. Tapahtuman lajivalikoima oli monipuolinen, järjestelyt onnistuivat, sää oli aurinkoinen, tunnelma hyvä ja paljon iloisia lapsia aktiivisesti kokeilemassa eri lajeja.



Liikunnallisin terveisin,
Jenni Härkönen
hankkeen
projektikoordinaattori



Tapauktumia kaikenikäisille kotkalaisille



Kaikenikäisille! Kevättempaus, juhannusetkot, syystempaus



Paikka auki -hanke

Hei, minun nimeni on Halinen Niko ja olen ollut mukana Paikka auki -hankeessa ja tavoitteena oli edistää maahanmuuttajien digitaalista osallisuutta ja työllistymistä. Hankeessa tarjosimme maahanmuuttajille sähköisen asioinnin opetusta, joka kattoi muun muassa verkkopankin, Kelan, verottajan ja TE-palveluiden käytön.

Hankkeen aikana minulle tarjoutui mahdollisuus tehdä monipuolisia tehtäviä, jotka liittyivät tietohallintoon. Tietohallinto tarkoittaa sitä, miten organisaatio hallitsee tietojärjestelmiään ja niiden avulla tuotettua tietoa. Tietohallinnon tehtävät voivat olla esimerkiksi tietojärjestelmien suunnittelua, kehittämistä, ylläpitoa, tietoturvaan ja tietohallintoon johtamista.

Tehtäviini kuului muun muassa valokuvausta, asiakaspalvelua, laitehuoltoa, tietoturvan ja kyberturvallisuuden ylläpitoa sekä ohjeistusta, seminaarin järjestämistä, NAS-asennuksesta ja ylläpidosta vastaaminen, Myllyn laitteiden ja verkkojärjestelmien ylläpito, huolto ja päivitykset, mainosten, esitteiden, esitysten ja muiden grafiikoiden luominen Adobe Photoshopilla tai Canvalla, Myllyn online-chatin kysymysten hoitaminen ja ylläpito, Powerpoint-esitysten laatiminen ja ohjelmistojen käyttö, kuten Microsoft Office, Teams, Adobe Photoshop, Corel Paintshop Pro 2023, one.comin domain-palvelut, Microsoft 365 Admin Panel, Wordpress ja Yhdistysavain.

Näiden kautta opin paljon tietohallinnon alasta ja sen merkityksestä nykyaikaisessa liiketoiminnassa ja digitalisaatiossa. Tietohallinto on tärkeä osa organisaation toimintaa, sillä se mahdollistaa tehokkaan, turvallisen ja laadukkaan tiedon tuottamisen, jakamisen ja hyödyntämisen. Tietohallinto vaatii sekä teknistä että liiketoiminnallista osaamista, sekä hyviä vuorovaikutus- ja ongelmanratkaisutaitoja.

Hankkeen aikana muiden mukana olen parantunut ihmisenä ja työntekijänä. Olen oppinut uusia taitoja, saanut arvokasta työkokemusta ja löytänyt alan, joka minua itseäni kiinnostaa jatkoon kannalta. Tietohallinnon ala on monipuolinen ja jatkuvasti kehittyvä. Tietohallinnon ammattilaisena voisin työskennellä eri toimialoilla ja erilaisissa organisaatioissa, kuten yrityksissä, julkishallinnossa, järjestöissä tai koulutussektorilla. Voisin myös erikoistua tiettyyn tietohallinnon osa-alueeseen kuten tietoturvaan, tietovarastointiin, pilvipalveluihin, analytiikkaan tai ohjelmistokehitykseen. Tietohallinnon alalla on myös hyvät työllisyysnäköymät ja palkkataso.

Hankkeemme on saavuttanut kaikki määritetyt tavoitteensa tavalla tai toisella. Olemme onnistuneet opettamaan maahanmuuttajille sähköistä asiointia ja auttamaan heitä löytämään työtä tai koulutusta. Olemme myös edistäneet maahanmuuttajien kotoutumista ja yhteiskunnallista osallistumista. Olemme lisäksi kehittäneet Myllyn toimintaa ja palveluita sekä vahvistaneet sen asemaa alueella.

Niko Halinen, Paikka auki -hanke
Avustava mediaohjaaja

Paikka auki -hankkeen aikana loimme uusia verkostoja, joissa autoimme ja avustimme monenlaisia asiakkaita esim. puhelimen käytössä ja toiminnassa sekä verkkoasioinnissa Kotkan alueella. Toimin avustavan mediaohjaaja Niko Halisen tutorina hankkeen aikana ja yhdessä saavutimme onnistuneesti hänelle asetetut tavoitteet kuluneen vuoden aikana.

Kaleb Shabulinzenze, Paikka auki -hanke
Nikon ohjaaja



Vas. Johanna Hasu, Niko Halinen,
Ira Mattila (STEA) ja Kaleb Shabulinzenze



Perjantaijazzit ja Heikki Kauppinen Combo



Myllyn perjantaijazzit ja suosittu Heikki Kauppinen Combo. Hyvää jazzia joka toinen perjantai-ilta. Kuvassa vas. Aapo Tenhola, Jan Malms, Ari Ismälä, Arto Selki, Heikki Kauppinen, Jukka Savolainen ja edessä Juhani Reponen



Juhannusjazzit kesäkuussa mukana Mika Huusari



Myllyn syystempaus yhteistyönä

Olen oman työni puolesta ja myös hallituksen jäsenen ominaisuudessa saanut osallistua Myllyn kevät- ja syystempauksiin jo usean vuoden ajan. On ollut äärimmäisen hienoa huomata, että vuosittain tähän tapahtumaan osallistuu aina suuri määrä lapsiperheitä monista eri kulttuureista.

Tämä tapahtuma on erityinen varsinkin siksi, että se on osallistujille täysin maksuton. Mylly on huolehtinut tarjoilut ja vastannut kustannuksista. Se on tällaisena aikana erittäin tärkeää, kun monet lapsiperheet ovat taloudellisesti tiukalla. Se on saanut myös monilta kävijöiltä kiitosta. Myllyn tapahtuma yhdistää myös erilaiset perheet ja ollaan kaikki yhdessä! Ilokseni olen saanut huomata, että monet perheet osallistuvat tapahtumaan yhä uudestaan ja uudestaan. Myllyyn on helppo erilaisten perheiden tulla.

Myllyn tapahtuma ei olisi mahdollinen ilman meidän perhekeskuksen verkostoa, johon kuuluvat lasten, nuorten ja perheiden kanssa toimivat tahot Kotkasta. Vakiintuneet toimijat Myllyn tapahtumassa ovat olleet Myllyn lisäksi Koko perhe liikkumaan -hanke (aiemmin Kotkas liikuttaa yhes -hanke), Kotka-Kymin seurakunta sekä MLL Kaakkois-Suomen piiri ja Kotkan paikallisyhdistys sekä Kymenlaakson hyvinvointialueelta perhekeskuskoordinaatio. Verkostotyöllä voidaan saavuttaa enemmän kuin yksin toimien. Mylly on yksi tärkeä toimija Kymenlaakson perhekeskuksen verkostossa.

Itselleni merkityksellistä Myllyssä on perheiden kohtaaminen ja pysähtyminen kuulemaan, mitä perheille kuuluu. Lasten iloa on aina niin ihana seurata ja se tuo myös itselle tärkeimmän merkityksen omaan työhön. Lapset ovat meidän tulevaisuus ja heidän hyvinvointia meidän tulee vaalia.

Pidetään huolta lapsistamme ja toisistamme. ❤️

Mari Nieminen

Vastaava perhekeskuskoordinaattori



MANNERHEIMIN
LASTENSUOJELULIITON
Kotkan paikallisyhdistys



KOTKA-KYMIN
SEURAKUNTA



MANNERHEIMIN
LASTENSUOJELULIITON
Kaakkois-Suomen piiri



Kotkas
Liikuttaa
Yhes



CITY BY THE SEA
KOTKA
MERIKAUPUNGI



Juha Vainion kadun varrelta keräyssaalis oli 35 roskapussillista



Mylly osallistui YLE:n järjestämään
valtakunnalliseen
roskankeräyskampanjaan.
Ja luonto kiittää.



Miljoona roskapussia -kampanja



Myllyn 16-v. juhlat Pasaatissa



Kauppaokeskuspäällikkö Sari Puhilas toiminnanjohtaja Johanna Hasun haastateltavana. Berimbau-ryhmä, Pöllö-bändi, Kymi Sinfonietta, Mika Husari.



Vuoden 2023 Mylläri Sari Puhilas

Myllyn toiminnan taustalla on Kaakonkulman Kulttuurimylly ry. Vuodesta 2007 lähtien on myönnetty Vuoden Mylläri tunnustuspalkinto. Yhdistys valitsee vuosittain Vuoden Mylläriin, joka voi olla organisaatio tai henkilö, joka on erityisellä tavalla tukenut ja edistänyt Myllyn toimintaa.

Kaakonkulman Kulttuurimylly ry, joka hallinnoi Monikulttuurista toimintakeskus Myllä on 16. kerran valinnut Vuoden Mylläriin ansioistaan maahanmuuttajien hyväksi tehdystä työstä.

Tänä vuonna yhdistyksen hallitus valitsi Vuoden 2023 Mylläriksi Pasaatin kauppakeskuspäällikkö Sari Puhilaksen. Valinnan perusteena oli hänen ihmisläheinen, avarakatseinen ja rohkea tuki Myllyn monikulttuuriselle toiminnalle. Lisäksi hän on helposti lähestyttävä ja saavutettavissa kauppakeskuksen johtamisen kiireiden keskellä.

Yhdistyksen sääntöjen mukaan Kaakonkulman Kulttuurimylly ry:n tarkoituksena on edistää ja tukea Kotkan seudulla asuvien maahanmuuttajien kotoutumista suomalaiseen yhteiskuntaan, vaikuttaa positiivisesti maahanmuuttajien ja kantaväestön väliseen vuorovaikutukseen, monikulttuuriseen ilmapiiriin ja suvaitsevaisuuteen, toimia vertaistukena arjen toiminnoissa sekä edistää maahanmuuttajatyötä tekevien eri tahojen kuten esimerkiksi asiantuntijoiden, oppilaitosten, yhteisöjen ja järjestöjen yhteistyötä.



Vuoden 2023 Mylläri
Sari Puhilas
Pasaatin kauppakeskuspäällikkö

Kaikille avoimet Joulumaa -tapahtumat



MYLLYN JOULUMAA

to 7.12. & to 14.12.
klo 15-18

OHJELMASSA

- Hembölen kotieläinpiha
- Joulupukki paikalla
- Drone-lennätyskokeilua
- Askartelua ja älypelejä (sisällä)
- Tonttupingistä, lumikenkäilyä
- Makkara- ja vaahtokarkkitarjoilua, mehua

Klo 17-17.30 Tonttuleikki - Kotkan nuorisoteatterin kerhoryhmä esiintyy (7.12. ja 14.12.)
Klo 16-16.45 Joulusta yhteislaulua (14.12. sisällä)

Koko perheen pihatapahtuma!
Kaikille avoin ja maksuton

Monikulttuurinen toimintakeskus Mylly
Gutzeitintie 14, 48100 Kotka

Jouluiloa yhteistyössä Kotkan nuorisoteatterin kerhoryhmän, Kiertävä kotieläinpihan ja Palvelutaloyhdistys Koskenrinteen kanssa



Seniorikahvit maahanmuuttajille Lucian päivänä

Mylly on aktiivinen toimija monikulttuurisessa verkostossamme. Olemme viime vuonna(kin) järjestäneet yhdessä mm. Rasisminvastaisen -viikon Kotkassa sekä Maailma Kymissä -tapahtuman.

Koskenrinteen Kotona täälläkin -toiminnan sekä Kotka - Kymin seurakunnan ja kaupungin maahanmuuttajatyön asiakkaat ovat saaneet nauttia Myllyn vieraanvaraisuudesta mm. tunnelmallisilla senioriglögeillä sekä Lucian päivän kahveilla.

Toivomme yhteistyömme jatkuvan myös tulevana vuosina.

Yhteistyöterveisin,

Marjo Eerola

Hallintokoordinaattori Kotona täälläkin -toiminta

Maarit Koskensalo-Tiainen

Maahanmuuttajatyön koordinaattori
Kotka- Kymin srk ja Kotkan kaupunki



Perinteiset joulukahvit maahanmuuttajajenioreille yhteistyössä Kotona täälläkin -toiminnan, Kotka - Kymin srk:n ja Kotkan kaupungin maahanmuuttajatyön kanssa



Lucian päivän kuoro Myllyssä

KE 13.12. KLO 14.15

• KAHVITARJOILUA
KLO 14 ALKAEN

KOTKA SVENSKA SAMSKOLAN
KUORO ESIINTYY

Monikulttuurinen toimintakeskus Mylly
Gutzeitintie 14 - 48100 Kotka

Tervetuloa!

Kotka Svenska Samskolan
ihana Lucia-kuoro esiintyi perinteisesti
Myllyssä



Tervetuloa!

**MYLLYN
SENIORIKAHVIT
13.12. KLO 12-14**

OHJELMASSA

- KLO 12-12.30 KAHVI JA TORTTUTARJOILU
- KLO 12.30-13 JOULUTARINAA JA YHTEISLAULUA / SRK
- KLO 13-13.30 AÄNIMALJARENTOUTUS

Monikulttuurinen toimintakeskus Mylly
Gutzeitintie 14 - 48100 Kotka



KOTKA-KYMIN
SEURAKUNTA



Yhdistyksen hallinto ja jäsenet sekä kahvilatoiminta

Vuosi 2023 oli Kaakonkulman Kulttuurimylly ry:n kuudestoista toimintavuosi. Toimintaa kehitettiin virtuaalisten kokousten, tapahtumien ja kerhojen kautta. Lisäksi toimintaa laajennettiin Porvooseen, Loviisaan, Kouvolaan ja Haminaan.

Vuoden 2023 kokonaisjäsenmäärä oli 35 yhteisöä ja 104 henkilöjäsentä, yhteensä 139 jäsentä.

Kaakonkulman Kulttuurimylly ry on merkitty arvonlisäverolliseksi sekä säännöllisesti palkkoja maksavaksi työnantajaksi. Yhdistyksen sääntömääräinen kevätkokous pidettiin 29.3.2023 ja syyskokous pidettiin 29.11.2023. Molemmat kokoukset pidettiin Myllyn omissa tiloissa.

Vuonna 2023 hallituksessa oli seitsemän varsinaista jäsentä ja kaksi varajäsentä. Lisäksi oli yksi asiantuntijajäsen ja yhdistyksen sihteeri. Hallituksen puheenjohtajana toimi **Helinä Koivistoinen**.

Hallitus kokoontui tilikauden aikana päätösvaltaisena kuusi kertaa. Kaakonkulman Kulttuurimylly ry:n hallitus vastaa yhdistyksen toiminnasta, hallinnosta, toiminnallisista ja taloudellisista resursseista.

Myllyn toiminnanjohtajana toimi **Johanna Hasu**. Toiminnanjohtaja vastaa yleisen johtamisen lisäksi Myllyn toiminnan kehittämisestä, yhteiskuntasuhteista, henkilöstöstä, rahoituksen hakemisesta ja taloudesta, Myllyn yrittäjien mentoroinnista ja edustustehtävistä.

Asiakkaiden valmennuksesta ja ohjauksesta vastasi **Lorena Vasquez**, jonka tehtäviin kuuluivat myös tapahtumien järjestäminen, neuvonta ja yhdistyksen edustustehtävät.

Kaakonkulman Kulttuurimylly ry:n jäseneksi voi liittyä kuka tahansa monikulttuurisesta toiminnasta kiinnostunut luonnollinen tai juridinen henkilö tai oikeuskelpoinen yhteisö.

Yhdistyksen jäsenistö oli mukana myös vuonna 2023 Myllyn toiminnan kehittämisessä. Jäsenet toimivat tilaisuuksien suunnittelussa, toteutuksessa ja markkinoinnissa. Lisäksi he toimivat myös tiedonvälittäjinä sosiaalisessa mediassa sekä tapahtumien yhteydessä.

Yksityiset henkilöt ja juridiset jäsenet (järjestöt, yhdistykset, seurat ja yritykset) ovat voineet hyödyntää toimintakeskus Myllyä tapahtuma-, juhla- ja kokoontumispaikkana. Myllyn päärakennuksessa sijaitsevien tilojen lyhytaikainen varaaminen ja käyttö on yhdistyksen jäsenille maksutonta. Myös tapahtumien markkinointiin ja sähköiseen asiointiin saa tarvittaessa apua Myllystä.

Kaakonkulman Kulttuurimylly ry:n jäsenmaksu vuonna 2023 oli henkilöjäsenille 20 euroa, perhejäsenille 30 euroa ja 60 euroa yhteisöjäsenille.

Työ Monikulttuurisessa toimintakeskus Myllyssä on tarjonnut työharjoittelijoille toimivan mahdollisuuden tutustua suomalaiseen työelämään, kulttuuriin ja sen tapoihin sekä suomalaisiin asiakkaisiin.

Mylly tukee myönteisen kotipaikkaidentiteetin muodostumista osallisuutta ja hyvinvointia edistäen. Käytännönläheinen työharjoittelu monikulttuurisessa ympäristössä toimii hyvänä lähtökohtana integroitumiseen myös suomalaiseen yhteiskuntaan.

Kahvila Myllytär on tarjonnut työharjoittelijoille ympärivuotisen mahdollisuuden kokeilla taitojaan aidossa kahvilaympäristössä. Työ on sisältänyt monipuolisesti asiakaspalvelua ja erilaisia kahvilatoimintaan liittyviä tehtäviä kuten kassatyöskentelyä, tuotteiden valmistamista ja hygieniasäännöksiä. Kahvila toimi vuoden alussa pienessä punaisessa piharakennuksessa ja loppuvuodesta toiminta siirtyi Myllyn päärakennukseen, jossa on päivitetty keittiötilat.

Toimintakeskus Myllyn tiloissa toimi alkuvuotena yksityisyrittäjänä thairavintola Samrub Cafe, joka palveli monipuolista asiakaskuntaa viihtyisissä tiloissaan. Suositut Myllyn perjantaijazzen vierailijat pääsivät myös nauttimaan ravintolan tarjonnasta.



Yhdistyksen markkinointi, viestintä ja toiminta

Myllyn Facebook-sivu on osoittautunut erittäin vuorovaikutteiseksi ja on tavoittanut laajan yleisön. Vuoden aikana Myllyn Facebook-sivut (<https://www.facebook.com/toimintakeskusmylly/ja> <https://www.facebook.com/myllytarkahvila>) tavoittivat 25 600 henkilöä.

Sivun kävijämäärä on noussut 22,2% edellisestä vuodesta. Sivustolla on ollut 4200 vuorovaikutuksellista kohtaamista vuoden aikana, mikä on 20,6% enemmän kuin edellisenä vuonna. Sivun kävijöistä 10 450 on tavoitettu mainostamisella, joka on 173,1% edellisvuotista suurempi. Myllyn omalla verkkosivulla (www.mylly.me) on ollut kävijöitä 48 701, nousua edellisestä vuodesta on 9,5%.

Tapahtumista ja tilaisuuksista tiedotettiin lehdistölle mm. Kymen Sanomien minne mennä -palstalla ja kaupunkilehti Ankkurissa. Yhdistyksen tapahtumista viestitettiin erikseen jäsenille sähköpostitse sekä Yhdistysavain -verkkosivujen tiedotteilla. Tiedotuksessa hyödynnettiin lisäksi kymenlaaksonyt.fi sivustoa, yhteistyöverkostoja ja erilaisia tilaisuuksia. Tärkeä tiedottamisen kanava oli vertaisviestintä ihmiseltä toiselle. Julkista mediaa hyödynnettiin yksilötason onnistumisen ja positiivisten kokemusten uutisoinnissa. Lehtiartikkeleita oli yhteensä 10 kpl. Maksullisia lehtimainoksia oli kaksi ja tienvarsien valotaulumainoksia käytettiin myös. Henkilökunta ja hallitus käyttivät sisäiseen viestintään WhatsAppia.

Printtimainonnalla tapahtumista ilmoitettiin Myllyn seinillä ja kadun ulkovitriinissä sekä lisäksi kauppojen, Ekamin, XAMKin, Kotkan kirjastojen, Kotkan opiston, kierrätyskeskusten ja kirpputorien ilmoitustauluilla.

Yhdistyksen strategian mukaisesti edistettiin ja tuettiin Kotkan seudulla asuvien maahanmuuttajien integrointia suomalaiseen yhteiskuntaan, vaikutettiin positiivisesti maahanmuuttajien ja kantaväestön väliseen vuorovaikutukseen, etniseen ilmapiiriin ja suvaitsevaisuuteen.

Lisäksi edistettiin maahanmuuttajatyötä tekevien eri tahojen verkostoitumista järjestämällä tapahtumia, kulttuuritoimintaa sekä erilaisia kerhoja ja tilaisuuksia. Sen lisäksi Kotkas liikuttaa yhes -hanke edisti väestön aktiivista liikkumista ja hyvinvointia järjestämällä kaikille avoimia maksuttomia matalan kynnyksen liikuntakerhoja, lajitutustumisia sekä erilaisia tapahtumia yhteistyössä urheiluseurojen ja yhdistysten kanssa ja myös eri julkisten organisaatioiden kanssa.

Vuonna 2023 yhdistyksellä ei ollut tutkimus- ja kehittämistoimintaa.



Tilintarkastusraportti 01.01.2023-31.12.2023 Kaakonkulman Kulttuurimyly ry



1 (1)



TILINTARKASTUSRAPORTTI

Olemme suorittaneet alla luetellut erikseen sovitut toimenpiteet, jotka liittyvät työ- ja elinkeinoministeriön myöntämään rahoituspäätökseen VN/287850/2021 sekä koko hankkeen aikana (1.1.2022-31.3.2023) annettuihin kustannustilityksiin yhteensä 31.000 euroa.

Toimeksianto on suoritettu Kansainvälisen liitännäispalvelustandardin ISRS 4400 Toimeksiannot taloudelliseen informaatioon kohdistuvien erikseen sovitujen toimenpiteiden suorittamisesta ja työ- ja elinkeinoministeriön rahoituspäätöksen (24.1.2022) ja mahdollisten rahoituspäätöksen erityisehtojen mukaisesti.

Projektin vastuullinen johtaja vastaa kustannustilityksestä sekä siitä, että kustannustilityksessä esitetyt kustannukset ovat projektin aiheuttamia ja ne on kohdennettu projektille rahoitusehtojen edellyttämällä tavalla,

Koska alla mainitut toimenpiteet eivät muodosta tilintarkastusstandardien mukaista tilintarkastusta eivätkä yleisluonteista tarkastusta koskevien standardien mukaista yleisluonteista tarkastusta, emme ilmaise edellä mainittujen standardien mukaista varmuutta.

Jos olisimme suorittaneet lisätoimenpiteitä taikka tilintarkastusstandardien mukaisen tilintarkastuksen tai yleisluonteista tarkastusta koskevien standardien mukaisen yleisluonteisen tarkastuksen, tietoomme olisi saattanut tulla muita seikkoja, joista olisimme raportoineet teille.

Seuraavat erikseen sovitut toimenpiteet on suoritettu yksinomaan siksi, että työ- ja elinkeinoministeriö voisi arvioida niiden perusteella rahoitusehtojen noudattamista.

Saimme käyttöömmme erittelyn kustannustilityksessä ilmoitetuista menoeristä ja suoritimme alla mainitut toimenpiteet. Arvioimme menoerien osalta

- o perustuvatko menoerät hyväksyttäviin tositteisiin hakijayhteisön kirjanpidossa
- o sisältyykö kuluerittelyyn ainoastaan menoeriä, jotka ovat hyväksytyyn avustettavan toiminnan suunnitelman mukaisia sekä avustettavan toimintaan kuuluvia.

Läpikäytyjen kustannusten osalta olemme arvioineet ovatko kustannukset rahoituksen saajan hyväksymiskäytäntöjen mukaisesti hyväksytyjä. Läpikäynnissä on arvioitu vain edellä mainittuja seikkoja. Meillä ei ole edellytyksiä arvioida, ovatko kustannukset hankkeesta aiheutuneita menoja. Hankkeen vastuullinen johtaja vastaa siitä, että kustannustilityksessä esitetyt kustannukset ovat hankkeesta aiheutuneita menoja. Mikäli läpikäynnissä tietoomme on tullut muita kustannusten hyväksyttävyyteen liittyviä seikkoja, olemme raportoineet niistä alla olevien havaintojen yhteydessä.

Suoritetun tarkastuksen perusteella totesimme, että

- o menoerät perustuvat hyväksyttäviin tositteisiin hakijayhteisön kirjanpidossa
- o kuluerittelyyn sisältyy ainoastaan menoeriä, jotka ovat hyväksytyyn avustettavan toiminnan suunnitelman mukaisia sekä avustettavan toimintaan kuuluvia.

Kotkassa 25.3.2024

Kymen Tilintarkastus Oy

Tanja Aaltonen
Tanja Aaltonen, HT

Kymen Tilintarkastus Oy
Tilintarkastusyhteisö

Heikinkatu 7
48100 KOTKA

Puhelin
+358 50 567 3142
www.kymen Tilintarkastus.fi

Kotipaikka
Y-tunnus

Kotka
0634329-0

Tilinpäätös tilikaudelta 01.01.2023-31.12.2023
Kaakonkulman Kulttuurimyly ry



Kaakonkulman Kulttuurimyly ry
2120422-1

Tuloslaskelma

	01.01.2023 - 31.12.2023	01.01.2022 -31.12.2022
Varsinainen toiminta	-331 538,97	-322 143,68
Varsinaisen toiminnan tuotot	162 025,21	158 257,38
Varsinaisen toiminnan kulut	-493 564,18	-480 401,06
Tuotto-/kulujäämä	-331 538,97	-322 143,68
Varainhankinta	1 780,00	-1 871,00
Tuotto-/kulujäämä	-329 758,97	-324 014,68
Tuotto-/kulujäämä	-329 758,97	-324 014,68
Yleisavustukset	321 018,43	324 806,00
Tilikauden tulos	-8 740,54	791,32
Tilikauden ylijäämä (alijäämä)	-8 740,54	791,32



Kaakonkulman Kulttuurimyly ry
2120422-1

Tase

	31.12.2023	31.12.2022
VASTAAVAA		
Pysyvät vastaavat		
Aineettomat hyödykkeet yhteensä	150,34	200,45
Aineelliset hyödykkeet yhteensä	3 144,85	4 193,13
Sijoitukset yhteensä	0,00	400,00
Pysyvät vastaavat yhteensä	3 295,19	4 793,58
Vaihtuvat vastaavat		
Vaihto-omaisuus yhteensä	350,00	528,00
Saamiset		
Lyhytaikaiset saamiset yhteensä	21 402,42	44 057,50
Saamiset yhteensä	21 402,42	44 057,50
Rahat ja pankkisaamiset	71 042,87	75 590,39
Vaihtuvat vastaavat yhteensä	92 795,29	120 175,89
VASTAAVAA YHTEENSÄ	96 090,48	124 969,47
	31.12.2023	31.12.2022
VASTATTAVAA		
Oma pääoma		
Osake-, osuus- tai muu vastaava pääoma	26 796,29	26 796,29
Edellisten tilikausien voitto (tappio)	30 727,51	29 936,19
Tilikauden tulos	-8 740,54	791,32
Oma pääoma yhteensä	48 783,26	57 523,80
Vieras pääoma		
Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä	47 307,22	67 445,67
Vieras pääoma yhteensä	47 307,22	67 445,67
VASTATTAVAA YHTEENSÄ	96 090,48	124 969,47

Kiitokset yhteistyöstä:

- Arbor Mundi ry
- Cursor Oy
- Easyfit ja Ladyline Kotka
- Eduko, Kouvolan ammattiopisto
- Ekami konserni
- Heikki Kauppinen Combo
- Jousiammuntaseura Piili
- Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu Oy XAMK
- Kakspyy ry
- Kanvaasi taidetila
- Kauppakeskus Pasaati
- Kolibri ry
- Kotka-Kymin seurakunta
- Kotkan aikuislyseo
- Kotkan Kendoseura
- Kotkan Kiri ry
- Kotkan kierrätys- ja avustus
- Kotkan Korttelikotiyhdistys ry
- Kotkan kulttuuri ry
- Kotkan Ohjaamo
- Kotkan Saaristokalastajat ry
- KTP
- Kotkan Zontakerho ry
- Kumppanuustalo Viikari
- Kymenlaakson ensi- ja turvakotiyhdistys ry
- Kymenlaakson kauppakamari
- Kymenlaakson Liikunta ry
- Kymenlaakson Lintutieteellinen yhdistys
- Kymenlaakson perhekeskus
- Kymenlaakson sosiaali- ja terveystalot Kymsote
- Kymen Sanomat
- Leader Sepra
- MLL Kaakkois-Suomen piiri
- MLL Kotkan piiri
- Monikulttuurikeskus Saaga
- Osku Mediatalo
- Palvelutaloyhdistys Koskenrinne ry
- ProSunila ry
- Pyöräilykuntien Verkosto
- Sotek-säätiö
- SUMO
- Suomen Mielenterveys ry
- Suomen Monikulttuurinen Liikuntaliitto ry
- Tanssikoulu Vikman
- Team Kukouri Osk
- Toimintavoima Oy
- TUL Kymenlaakson piiri
- Vantaan Järjestörinki ry



Julkaisija: Kaakonkulman Kulttuurimylly ry
 Kuvat: Myllyn kuva-arkisto
 Painopaikka: Painotalo Westman, Kotka
 Painomäärä: 350 kpl

Monikulttuurinen toimintakeskus Mylly
 Gutzeitintie 14
 48100 Kotka
 www.mylly.me
 Info 040 5265 407

